



VAT reg no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanați út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

35034471

4 Data spedizione/
Shipping Date

05.11.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Data

224553

Cod.fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003249601

10 Vs.rif. /
Your Reference

412

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

AG/SSH-P23

13 Tel.

+36 20 277 3698

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

89455

Judit Szilagyiné Farkas

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24
Lordo/
Gross

Peso lordo/Total Weight

504,0 kg

Assegnato/
Not Free

X

Netto/Net

302,6 kg

21 Imballo/
Packing

2 x COP

22 Ril.spedizione/
Shipping Mark

11642390

26 Luogo di scarico/
Receiving Location

14248

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

misl.

40 Destinatario / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500184100

L-05029-0G13-61 Double

624

Cl.Slave#S

DOUBLE CLUTCH SLAVE#S

077324331-0000-10

Carico / Batch

550003249601

Carico / Batch

0009140128

624 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
AGENZIA AZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 624

Quantità effettiva: 624

Tipo Imballaggio: 2

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO

Data controllo: 12/11/18

Firma: [Signature]

Lista imballi e dimensioni

Nr.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing	Description	Nr. Kanban
1	223162753	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
2	223163080	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

2 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ
48 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

EURO-PAL

C6414

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanați út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACHHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004



SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 35034471

Datum/Date: 05.11.2018

2 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP`

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria, Kft. Zanati út. 31 HU-9700 Szombathely			Lieferanten-Nr. Supplier No. 9T018738			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 11642390		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 .IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)		
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 05.11.2018			5 Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos 35014251 35014252 35014252 35034276 35034471 Summe:			7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 1 COP 8 EURO-PAL 1 PALLET H1 2 EURO-PAL 2 COP 14 Colli			8 Art der Verpackung Kind of Package automotive parts		
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods 			10 Statistiknummer Statistic Number 84122180			11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 249,70 1948,00 241,20 487,00 504,00 3429,90		
12 Umfang (m³) Volume (m³) 0,960 7,680 0,960 1,920 1,920 13,440			13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedö TEL: FAX:			19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay		
14 Rückerstattung Reimbursement			15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E 18 11 052 2398 11		
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely			22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender			23 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier		
24 Gut empfangen Goods received am at 10 NOV 2018			25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km			26 Vertragspartner des Frachtführers		
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC480 LBSC118 Anhänger			28 Nutzlaster in kg			29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
30 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift			31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			32 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift		



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009565 vom 05.11.2018



18-009565

Ludwigsburg, 06.11.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LUK Savaria Kft Zanatli út. 31 9700 SZOMBATHELY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 09.11.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Szombathely Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 05.11.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	35014251-34471	3	EP	Getriebeteile	3.430	
2	35014252-34276	11	EP			
Summe: Total:		14,00 EP		3.430,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 10 NOV 2018				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Führer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-009565 empfangen am Datum / Date Reception des marchandises le verifica su quantità e quantità" GETRAG SPA I-70026 MODUGNO				
20 LUK Savaria Kft H-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604